(स्टेपल के लिए)

Education Bureau
The Government of the
Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China

किंडरगार्टन में प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र के लिए आवेदन

(माता-पिता को अपने बच्चे (बच्चों) के लिए **2024/25 स्कूल वर्ष में नर्सरी कक्षा (K1)** में पढ़ने के लिए **सितंबर और नवंबर 2023 के बीच** एक आवेदन जमा करना होगा)

कृपया उचित बॉक्स पर गोला लगाएं

(कृपया आवेदन पत्र भरने से पहले मार्गदर्शन नोट्स को ध्यान से पढ़ें)

* भरने के लिए वैकल्पिक

भाग I आवेदक का विवरण (आम तौर पर आवेदक को बच्चे का माता-पिता होना चाहिए अन्यथा कृपया प्रासंगिक सहायक प्रमाणों के साथ भाग III में निर्दिष्ट करें)

कार्यालय उपयोग हेतु

1. शीर्षक * # 1 श्रीमान 2 श्रीमती 3 कुमारी
2. नाम अंग्रेजी में (उसी क्रम में जो पहचान दस्तावेज़ में बताया गया है)
3. चीनी भाषा में नाम
4. पहचान दस्तावेज़ का प्रकार और संख्या (कृपया मार्गदर्शन नोट्स के भाग B का पैरा 1.3 देखें) # A HKID कार्ड नंबर: ( ) B अन्य पहचान दस्तावेज़: ____ दस्तावेज़ नंबर: ____
5. जन्म का वर्ष Y
6. घर का पता फ़्लैट मंज़िल ब्लॉक
   बिल्डिंग का नाम
   इस्टेट/गांव
   सड़क का नंबर और नाम
   ज़िला
   क्षेत्र # 1 HK 2 KLN 3 NT
7. HK में पत्राचार पता (यदि यह घर के पते के समान है तो कृपया खाली छोड़ दें) फ़्लैट मंज़िल ब्लॉक
   बिल्डिंग का नाम
   इस्टेट/गांव
   सड़क का नंबर और नाम
   ज़िला
   क्षेत्र # 1 HK 2 KLN 3 NT
8. स्थानीय संपर्क टेलीफ़ोन नं (मोबाईल*) (घर)
   "आवेदन की स्वीकृति" प्राप्त करने के लिए

① A T X 4 ⑤ F M ② H S N U

भाग II बच्चे(बच्चों) का विवरण

(किंडरगार्टन में प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाण पत्र / किंडरगार्टन प्रवेश पास की आवश्यकता नहीं है के लिए आवेदन नहीं करने वाले या पहले से ही आवेदन करने वाले अन्य बच्चों का विवरण)

1.a. अंग्रेजी में नाम (अनिवार्य) (उसी क्रम में जैसा पहचान दस्तावेज़ पर बताया गया है)
b. चीनी भाषा में नाम
c. पहचान दस्तावेज़ का प्रकार और संख्या (कृपया मार्गदर्शन नोट्स के भाग B के पैरा 2.3 को देखें) # A HK जन्म प्रमाण पत्र नंबर: ( ) B HKID कार्ड नंबर: ( ) C अन्य पहचान दस्तावेज: ____ दस्तावेज नंबर: ____
d. जन्मतिथि Y M D
e. आवेदक से संबंध # A बच्चा B अन्य (कृपया प्रासंगिक सहायक प्रमाणों के साथ भाग III में निर्दिष्ट करें)
f. स्कूल वर्ष जिसके लिए आवेदन कर रहे हैं (कृपया मार्गदर्शन नोट्स के भाग B के पैरा 2.1 को देखें) # C 2024/25 स्कूल वर्ष E 2023/24 स्कूल वर्ष
g. कक्षा जिसके लिए आवेदन कर रहे हैं (आइटम f में चयनित स्कूल वर्ष के संबंध में) # N नर्सरी कक्षा (K1) L निचली कक्षा (K2) U उच्च कक्षा (K3)

③ A E S B F R C G 3 D H ⑥ 0 T V ⑧ F M

2.a. अंग्रेजी में नाम (अनिवार्य) (उसी क्रम में जैसा पहचान दस्तावेज़ पर बताया गया है)
b. चीनी भाषा में नाम
c. पहचान दस्तावेज़ का प्रकार और संख्या (कृपया मार्गदर्शन नोट्स के भाग B के पैरा 2.3 को देखें) # A HK जन्म प्रमाण पत्र संख्या: ( ) B HKID कार्ड नंबर: ( ) C अन्य पहचान दस्तावेज़: ____ दस्तावेज़ नंबर: ____
d. जन्मतिथि Y M D
e. आवेदक के साथ संबंध # A बच्चा B अन्य (कृपया प्रासंगिक सहायक प्रमाणों के साथ भाग III में निर्दिष्ट करें)
f. स्कूल वर्ष जिसके लिए आवेदन कर रहे हैं (कृपया मार्गदर्शन नोट्स के भाग B के पैरा 2.1 को देखें) # C 2024/25 स्कूल वर्ष E 2023/24 स्कूल वर्ष
g. कक्षा जिसके लिए आवेदन कर रहे हैं (आइटम f में चयनित स्कूल वर्ष के संबंध में) # N नर्सरी कक्षा (K1) L निम्न कक्षा (K2) U उच्च कक्षा (K3)

④ A E S B F R C G 3 D H ⑦ 0 T V ⑨ F M

नोट: यह फॉर्म 1 सितंबर 2023 से 31 अगस्त 2024 तक वैध है और किंडरगार्टन में प्रवेश पास के लिए आवेदन पर भी लागू है।

भाग III अन्य विशेष पारिवारिक सूचना

यदि आपने भाग II में किसी ऐसे बच्चे का विवरण भरा है जो आपका बच्चा **नहीं** है, तो कृपया बच्चे के साथ अपना संबंध निर्दिष्ट करें। कृपया बच्चे के पिता/माता के पहचान दस्तावेज और प्राधिकृति पत्र की प्रति भी प्रदान करें। यदि ऐसे दस्तावेज़ प्रस्तुत नहीं किए जा सकते हैं, और बच्चा अब आपके संरक्षकता में है, तो कृपया प्रासंगिक सहायक साक्ष्य प्रदान करें।

बच्चे के साथ संबंध (कृपया बताएं) ____________________

कार्यालय उपयोगार्थ
⑩ 7

भाग IV पत्राचार की भाषा

1. पत्राचार की भाषा # C चाइनीज़ E अंग्रेज़ी

भाग V वचन एवं घोषणा

1. हांगकांग विशेष प्रशासनिक क्षेत्र की सरकार (इसके बाद इसे "HKSAR सरकार" कहा जाएगा) ने 2017/18 स्कूल वर्ष से किंडरगार्टन (KG) शिक्षा योजना (इसके बाद "योजना" के रूप में संदर्भित) लागू की है। चूंकि HKSAR सरकार को "योजना" के अनुसार मेरे आश्रितों (जिनके विवरण इस फॉर्म के भाग II में प्रदान किए गए हैं) (इसके बाद व्यक्तिगत या सामूहिक रूप से "बाल" के रूप में संदर्भित) के लिए "किंडरगार्टन में प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र" (इसके बाद "RC" के रूप में संदर्भित) या "किंडरगार्टन प्रवेश पास" (इसके बाद "AP" के रूप में संदर्भित) के लिए आवेदन पर विचार और प्रोसेस करना है, मैं (अर्थात, अधोहस्ताक्षरी मेरे विवरण इसके साथ प्रदान किए जा रहा हैं) इस फॉर्म के भाग I में) नीचे खंड 2 से 10 में दिए गए अनुसार स्वीकार करता/ती हूँ और सहमत हूँ।

2. मैंने "किंडरगार्टन में प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र के लिए आवेदन पर मार्गदर्शन नोट्स" (इसके बाद "मार्गदर्शन नोट्स" के रूप में संदर्भित) को ध्यान से पढ़ा और पूरी तरह से समझा है। मैं इसके द्वारा वचन देता/ती हूं कि मैं इसका अनुपालन करूंगा/गी और सुनिश्चित करूंगा/गी कि बालक "मार्गदर्शन नोट्स" (जैसा कि समय-समय पर HKSAR सरकार द्वारा संशोधित किया जा सकता है) में निर्धारित सभी आवश्यकताओं और विशिष्टताओं का पालन करूंगा/गी और जो RC या AP के उपयोग के लिए आवेदन और शर्तों के संबंध में HKSAR सरकार द्वारा समय-समय पर ऐसी अन्य आवश्यकताएं और निर्देश जारी किए जाएंगे।

3. मैं समझता/ती हूं और सहमत हूं कि RC या AP केवल "योजना" के तहत पात्र स्थानीय गैर-लाभकारी KG में पंजीकरण के लिए "योजना" के अंतर्गत आने वाले पात्र बच्चे पर लागू होता है।

4. मैं समझता/ती हूं कि RC की वैधता अवधि सामान्य तौर पर 3 वर्ष है। यदि माता-पिता अपने बच्चों को एक निश्चित स्तर पर अपनी पढ़ाई दोहराने की व्यवस्था करते हैं और इसलिए व्यक्तिगत विचार (जैसे बच्चों की व्यक्तिगत स्थिति, पारिवारिक कारक, स्कूल बदलने इत्यादि) के कारण 3 साल से अधिक समय तक KG शिक्षा प्राप्त करते हैं, तो माता-पिता को योजना के तहत सब्सिडी में कटौती से पहले पूरी स्कूल फीस का भुगतान करना होगा। विशेष परिस्थितियों में, माता-पिता RC की वैधता अवधि के विस्तार के लिए आवेदन कर सकते हैं। RC की वैधता अवधि के विस्तार के लिए आवेदन पर केवल विशेष आवश्यकता वाले विद्यार्थियों के लिए प्रत्येक मामले पर अलग आधार पर शिक्षा ब्यूरो (EDB) द्वारा विचार किया जाएगा। आवेदक को प्रासंगिक प्रमाण प्रदान करना होगा, उदाहरण के लिए, संबंधित पंजीकृत चिकित्सा व्यवसायी या पेशेवर (जैसे बाल रोग विशेषज्ञ, मनोचिकित्सक, शैक्षिक मनोवैज्ञानिक, नैदानिक मनोवैज्ञानिक, आदि) द्वारा जारी एक मूल्यांकन रिपोर्ट, जो बच्चे की विशेष आवश्यकताओं की पुष्टि करती है और बच्चे को सामान्य तीन वर्षों से अधिक अवधि के लिए KG शिक्षा प्राप्त करने की आवश्यकता होती है।

5. मैं समझता/ती हूं, एक योजना- KG को एक महीने के लिए सब्सिडी के साथ वितरित करने के लिए, उस KG में पढ़ने वाले एक पात्र विद्यार्थी को उस महीने में कक्षाओं में उपस्थित होना चाहिए। सामान्य तौर पर, यदि विद्यार्थी पूरे एक महीने के लिए स्कूल से अनुपस्थित रहे हैं (यानी किसी विशिष्ट महीने के सभी स्कूल दिनों में अनुपस्थित हैं), तो उस महीने के लिए विद्यार्थी के संबंध में सब्सिडी संबंधित KG को वितरित नहीं की जाएगी; माता-पिता को योजना के तहत सब्सिडी की कटौती से पहले पूरी स्कूल फीस का भुगतान करना आवश्यक है, जैसा कि KG के "फीस प्रमाणपत्र" पर दिखाया गया है जिसमें बच्चे को प्रवेश दिया गया है। यदि कोई विशेष परिस्थितियाँ हैं (उदाहरण के लिए पूरे महीने बीमारी के कारण अनुपस्थिति), तो माता-पिता से औचित्य और दस्तावेजी प्रमाण (अनुपस्थित महीने के सभी स्कूल दिनों को कवर करते हुए) प्राप्त होने पर, स्कूल उस महीने के लिए सब्सिडी के लिए EDB को आवेदन कर सकते हैं। प्रत्येक मामले पर उसके व्यक्तिगत गुण-दोष के आधार पर विचार किया जाएगा। हालाँकि, यदि विद्यार्थियों की पूरे महीने की अनुपस्थिति में दौरा शामिल है, तो इन मामलों के लिए सब्सिडी के वितरण पर विचार नहीं किया जाएगा।

6. मैं एतद्द्वारा वचन देता/ती हूं और आश्वासन देता/ती हूं कि इस आवेदन के संबंध में मेरे द्वारा या मेरी ओर से समय-समय पर दी गई जानकारी, प्रदान किए गए सहायक दस्तावेज और अभ्यावेदन (इसके बाद सामूहिक रूप से "सूचना" के रूप में संदर्भित) सटीक और पूर्ण हैं। मैं समझता/ती हूं कि EDB जानकारी के आधार पर आवेदन पर कार्रवाई करेगा।

7. यदि (I) इस वचन और घोषणा में मेरे द्वारा या मेरी ओर से दिया गया कोई भी प्रतिनिधित्व गलत या भ्रामक है या यदि कोई गलत दस्तावेज प्रदान किया गया है; या (II) यदि मैं इस वचन और घोषणा के तहत या कानून में HKSAR सरकार के पास मौजूद किसी भी शक्ति, अधिकार और उपचार पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, इस वचन और घोषणा के किसी भी प्रावधान का पालन करने में विफल रहता/ती हूं, तो HKSAR सरकार इस आवेदन को तुरंत अमान्य करने या, जैसा भी मामला हो, जारी किए गए RC या AP को तुरंत अमान्य करने की हकदार होगी; और मैं मुकदमेबाजी और/या आपराधिक मुकदमा चलाने के लिए उत्तरदायी हो सकता/ती हूं।

8. **व्यक्तिगत सूचना संग्रहण विवरण**
मैं समझता/ती हूँ और सहमत हूँ:

<u>संग्रह का उद्देश्य</u>

(a) इस फॉर्म में आवेदक द्वारा प्रदान किया गया व्यक्तिगत डेटा EDB द्वारा निम्नलिखित में से एक या अधिक उद्देश्यों के लिए उपयोग किया जाएगा:
   (i) किंडरगार्टन में प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाण पत्र, व्यक्तिगत अनुदान और सब्सिडी के साथ-साथ EDB द्वारा प्रदान की जाने वाली शिक्षा सेवा के लिए आवेदन की पात्रता और काउंटर-चेकिंग पर प्रसंस्करण, प्रमाणीकरण और मूल्यांकन से संबंधित गतिविधियां;
   (ii) उपरोक्त (i) में उल्लिखित आवेदन के प्रसंस्करण, प्रमाणीकरण, पात्रता पर मूल्यांकन और काउंटर-चेकिंग के संबंध में अन्य संबंधित सरकारी ब्यूरो / विभागों के डेटाबेस के साथ व्यक्तिगत डेटा के मिलान से संबंधित गतिविधियां;
   (iii) EDB के रिकॉर्ड को सत्यापित/अद्यतन करने के उद्देश्य से EDB के डेटाबेस के भीतर व्यक्तिगत डेटा के मिलान से संबंधित गतिविधियां; और
   (iv) सांख्यिकी, अनुसंधान और सरकारी प्रकाशनों के संकलन से संबंधित गतिविधियाँ।

(b) इस फॉर्म द्वारा आवश्यक व्यक्तिगत डेटा का प्रावधान और इस फॉर्म के प्रसंस्करण के दौरान अनिवार्य है। ऐसी स्थिति में जब आवेदक उन व्यक्तिगत डेटा को प्रदान नहीं करता/ती है, EDB आवेदन को संभालने या आगे की प्रक्रिया करने में सक्षम नहीं हो सकता है।

<u>स्थानांतरित व्यक्तियों की श्रेणियाँ</u>

(c) आवेदक द्वारा प्रदान किया गया व्यक्तिगत डेटा EDB में काम करने वाले व्यक्तियों को उपलब्ध कराया जाएगा। इसके अलावा, उन्हें पार्टियों को हस्तांतरित या प्रकट किया जा सकता है या नीचे सूचीबद्ध परिस्थितियों में:-
   (i) ऊपर पैराग्राफ (a) में उल्लिखित उद्देश्यों के लिए आप्रवासन विभाग और विद्यार्थी वित्त कार्यालय सहित अन्य सरकारी ब्यूरो और विभाग;
   (ii) वह स्कूल जिसमें उपरोक्त पैराग्राफ (a) में उल्लिखित उद्देश्यों के लिए फॉर्म संबंधित है;
   (iii) ऊपर पैराग्राफ (a) में उल्लिखित उद्देश्यों के लिए सेवाएं या सलाह प्रदान करने के लिए EDB द्वारा लगाए गए कार्मिक, एजेंट, सेवा प्रदाता या संगठन, जिनमें डेटा तैयारी सेवा प्रदान करने वाली कंपनियां भी शामिल है;
   (iv) जहां आवेदक ने ऐसे प्रकटीकरण के लिए अपनी निर्धारित सहमति दे दी है; और
   (v) जहां ऐसा प्रकटीकरण हांगकांग पर लागू कानून या अदालती आदेश के तहत अधिकृत या आवश्यक है।

<u>व्यक्तिगत डेटा तक पहुंच</u>

(d) आवेदक को EDB द्वारा रखे गए अपने व्यक्तिगत डेटा तक पहुंच और सुधार का अनुरोध करने का अधिकार है। व्यक्तिगत डेटा तक पहुंच या सुधार के लिए अनुरोध Senior Clerical Officer (Kindergarten Administration 2)1 को लिखित रूप में P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong पर किया जाना चाहिए या scokga21@edb.gov.hk पर ईमेल करें।

9. यह वचन और घोषणा हांगकांग के कानूनों के अनुसार शासित और समझा जाएगा, मैं और HKSAR सरकार अपरिवर्तनीय रूप से हांगकांग के न्यायालयों के विशेष क्षेत्राधिकार में प्रस्तुत होंगे।

10. मैंने इस वचन और घोषणा के प्रावधानों को ध्यान से पढ़ा है और इस वचन और घोषणा के तहत अपने दायित्वों और देनदारियों को पूरी तरह से समझा है।

आवेदक के हस्ताक्षर: ____________________

तिथि: ____ Y ____ M ____ D

⑪ 1

आवेदन जमा करने के लिए चेकलिस्ट

1. क्या आवेदन पत्र सही ढंग से भरा गया है और भाग V वचनपत्र और घोषणा पर विधिवत हस्ताक्षर किए गए हैं? ☐
2. क्या आपके पहचान दस्तावेज़ की प्रति संलग्न है? ☐
3. क्या सभी बच्चों के पहचान दस्तावेज़ की प्रति संलग्न की गई है? ☐
4. यदि बच्चा आपका बच्चा **<u>नहीं</u>** है, तो क्या आपने आवेदन पत्र के भाग III में संबंधित सहायक साक्ष्य (पहचान दस्तावेज की प्रति और बच्चे के पिता/माता का प्राधिकरण पत्र) के साथ बच्चे के साथ अपना रिश्ता निर्दिष्ट किया है)? ☐
5. क्या आपने हांगकांग में पत्राचार का पता दिया है? ☐
6. डाक द्वारा आवेदन के लिए, क्या आपने EDB (**P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong**) का सही डाक पता लिखा है और आवेदन भेजने के लिए लिफाफे पर पर्याप्त डाक टिकट चिपका दिया है? कृपया ध्यान दें कि किसी भी कम भुगतान वाले मेल आइटम का निपटान हांगकांग पोस्ट द्वारा किया जाएगा। ☐
7. क्या आपने भरे हुए आवेदन पत्र की एक फोटोकॉपी अपने पास रख ली है? ☐